

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.	N° 4 — XII ^{bis}		ZITTINGSJAAR 1939-1940.
	SÉANCE du 14 Décembre 1939	VERGADERING van 14 December 1939	

BUDGET
DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT
POUR L'EXERCICE 1940

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Ravitaillement et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère du Ravitaillement afférentes à l'exercice 1940 et énumérées au tableau ci-annexé des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 509,887,400

2° Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation 5,000,000

Soit ensemble à la somme de . fr. 514,887,400

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1939.

BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING
VOOR HET DIENSTJAAR 1940

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Ravitailleering en van Onzen Minister van Financiën en op eensluidend advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1940 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Ravitailleering zijn kredieten geopend die belopen :

1° Voor de gewone uitgaven de som van fr. 509,887,400

2° Voor de aanvullende uitgaven voorspruitend uit de mobilisatie 5,000,000

Zegge samen de som van fr. 514,887,400

Gegeven te Brussel, den 13 December 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Ravitaillement,

A. DELFOSSE.

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Ravitailleering,

De Minister van Financiën,

GUTT.

BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	1. Traitement du Ministre fr. 100,000	140,000 .
	2. Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	
	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de nais- sance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :	
2	1. Administration centrale (pour mémoire) (Les fonctionnaires et chargés de mission continuent à appartenir au cadre de leur Départ- tement d'origine et à être rémunérés par ce dernier.)	60,000 .
	2. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département de trois agents chargés d'assurer le service de la centrale téléphonique 60,000	
	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :	
3	1. Cabinet du Ministre fr. 158,000	2,127,400 .
	2. Administration centrale 1,838,000	
	3. Gens de peine 131,400	
4	Honoraires des avocats et des avoués	80,000 .
	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses :	
5	1. Cabinet du Ministre fr. 60,000	140,000 .
	2. Administration centrale 80,000	
6	Secours ordinaires : Administration centrale	20,000 .
CHAPITRE II.		
DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
7	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement des correspondances, télégrammes, com- munications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :	230,000 .
	1. Hôtel du Ministre fr. 40,000	
	2. Administration centrale 190,000	
	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :	
8	1. Hôtel du Ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat). 40,000	200,000 .
	2. Administration centrale 160,000	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,567,400 ,	EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. PERSONEELSUITGAVEN. 1. Jaarwedde van den Minister. 1 2. Kosten voor het gebruik van een auto. Wedden der ambtenaren, beambten en lagere bedienden. — Kinderbijslag, geboorte- en verblijfsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen : 1. Hoofdbestuur (<i>pro memorie</i>). (De ambtenaren en zendinggelastigden blijven behooren tot het kader van hun oorspronkelijk Departement en door dit laatste bezoldigd.) 2 2. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van drie beambten belast met den dienst der telefooncentrale. Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel : 1. Kabinet van den Minister. 3 2. Hoofdbestuur. 3. Dienstpersoneel. Honoraria van de advocaten en pleitbezorgers 4 Vergoedingen voor speciale dienstverstrekingen. — Premiën. — Allerhande vergoedingen : 1. Kabinet van den Minister. 5 2. Hoofdbestuur. Gewone hulpgelden 6 Hoofdbestuur HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEEL. Verlichting, verwarming, water, frankeering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededeelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven : 1. Ambtswoning van den Minister. 7 2. Hoofdbestuur. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, toestellen voor verwarming, verlichting, binnentelefonie, enz. — Kleine dergelijke uitgaven : 1. Ambtswoning van den Minister (<i>inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel auto-rijtuig of forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruik wordt</i>). 8 2. Hoofdbestuur.	

BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
9	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés	600,000 »
10	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature : Administration centrale	120,000 »
11	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changement de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : Administration centrale	600,000 »
12	Titres de transport. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette : Coût des titres de transport délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel de la Marine, transféré au Département)	500,000 »
13	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service (pour mémoire)	»
CHAPITRE III.		
SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
14	Subsides à certaines œuvres présentant un intérêt particulier au point de vue du ravitaillement du pays	100,000 »
CHAPITRE IV.		
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.		
15	Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social	10,000 »
16	Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs	330,000 »
Contribution de l'Etat au Fonds National de Chômage :		
17	1. Pour le paiement des indemnités et allocations de chômage, suppléments ménagers et allocations de réadaptation professionnelle et de placement fr. 437,250,000 2. Pour le paiement des frais d'administration de l'Office National du Placement et du Chômage (y compris les subventions à accorder aux caisses de chômage pour leurs frais d'administration) 65,000,000	502,250,000 »
18	Subventions aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs destinées à couvrir leurs frais de fonctionnement et leurs dépenses de premier établissement	50,000 »
19	Subvention au Comité central d'Assistance et de Prêts aux Employés chômeurs (en liquidation)	2,250,000 »
CHAPITRE V.		
SECOURS.		
20	Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime (pour mémoire)	»

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,250,000	Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk. Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinden. — Dagbladabonne- menten. — Andere dergelijke uitgaven : Hoofdbestuur. Reis- en verblijfskosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor veranderingen van standplaats. — Kosten van beheer. — Bureelkosten. — Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken : Hoofdbestuur. Rijsbewijzen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorrijtuig : Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen afgeleverde reis- bewijzen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de rejsbewijzen van het naar het Departement overgeplaatst personeel van het Zeewezen). Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstcorrespondentie (pro memorie).	9 10 11 12 13
100,000	HOOFDSTUK III. SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN. Subsidieën aan zekere vereenigingen die uiterst belang opleveren ten opzichte van de ravitaille- ring van het land.	14
504,890,000	HOOFDSTUK IV. UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, RECHTERLIJKE ONDERSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID. Subsidie tot aanmoediging aan de Belgische afdeeling voor Maatschappelijke vooruitgang Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsge- legenheid te verschaffen. Bijdrage van den Staat voor het National Werklozenfonds : 1. Voor de betaling van de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheidsverzekering, gezinsbijlagen en tegemoetkomingen voor beroepsheraanpassing en arbeidsbemiddeling. 2. Voor de betaling van de bestuurskosten van den Nationalen dienst voor Werkloosheidsverze- kering en Arbeidsbemiddeling (met inbegrip van de te verleenen toelagen aan de werklozen- kassen voor hun bestuurskosten). Toelagen aan de centra voor vrijwilligen arbeid voor jonge werklozen, bestemd om hun wer- kingskosten en hun oprichtingsuitgaven te dekken. Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningscomité voor Werkloze Bedienden (in liquidatie)	15 16 17 18 19
	HOOFDSTUK V. HULPGELDEN. Te verleenen hulpgeld bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen (pro memorie)	20

BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
CHAPITRE VI.			
DÉPENSES DIVERSES.			
21	Dépenses imprévues non libellées au budget	30,000 .	
22	Frais de procédure, déboursés, amendes, etc. (y compris les honoraires des avocats non rétribués par abonnement ainsi que ceux des avoués)	50,000 .	
Total des dépenses ordinaires. fr.			
DEUXIÈME SECTION.			
DÉPENSES ADDITIONNELLES RÉSULTANT DE LA MOBILISATION.			
CHAPITRE VII.			
23	Secours et assistance aux personnes en état d'infortune ou de détresse	5,000,000 .	
Total du Budget du Ministère du Ravitaillement. fr.			

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 13 décembre 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Ravitaillement,
A. DELFOSSE.

Le Ministre des Finances,
GUTH.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VI. VERSCHILLENDE UITGAVEN. Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting opgenomen Kosten voor rechtspleging, voorschotten, geldboeten, enz. (met inbegrip van de honoraria van de advocaten, niet bij abonnement bezoldigd, alsmede van deze van de pleitbezorgers). Totaal van de gewone uitgaven. TWEEDE AFDEELING. AANVULLENDE UITGAVEN VOORTSPRUITEND UIT DE MOBILISATIE. HOOFDSTUK VII. Hulp en bijstand aan de door ongeluk getroffen of in nood zijnde personen Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Ravitailleering.	21 22 23
80,000 »		
509,887,400 »		
5,000,000 »		
514,887,400 »		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 13 December 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Ravitailleering,
A. DELFOSSE.

De Minister van Financiën,
GUTT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.
DÉVELOPPEMENTS.**

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1940	Crédits alloués pour l'exercice 1939																																												
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1940	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939																																												
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.																																																
CHAPITRE PREMIER.																																																
DÉPENSES DE PERSONNEL.																																																
1	1	Traitement du Ministre fr. 100,000																																														
	2	Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000																																														
			140,000																																													
2		Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles; suppléments de traitement aux secrétaires de commissions. — Promotions et augmentations réglementaires:																																														
	1	Administration centrale (pour mémoire): (Les fonctionnaires et chargés de mission continuent à être rémunérés par leur Département d'origine.)																																														
	2	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département de deux agents chargés d'assurer le service de la centrale téléphonique	60,000																																													
3		Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés:																																														
	1	Cabinet du Ministre:																																														
		<table><tr><th>GRADES ET FONCTIONS.</th><th>Taux des traitements.</th><th>Nombre d'agents.</th><th>DÉPENSES.</th></tr><tr><td>Chef de Cabinet ou chef-adjoint de Cabinet.</td><td>75,000</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Attaché</td><td>40,000</td><td>1</td><td>40,000</td></tr><tr><td>Secrétaire particulier</td><td>40,000</td><td>1</td><td>40,000</td></tr><tr><td>Totaux.</td><td></td><td>3</td><td>155,000</td></tr></table>	GRADES ET FONCTIONS.	Taux des traitements.	Nombre d'agents.	DÉPENSES.	Chef de Cabinet ou chef-adjoint de Cabinet.	75,000	1	75,000	Attaché	40,000	1	40,000	Secrétaire particulier	40,000	1	40,000	Totaux.		3	155,000																										
GRADES ET FONCTIONS.	Taux des traitements.	Nombre d'agents.	DÉPENSES.																																													
Chef de Cabinet ou chef-adjoint de Cabinet.	75,000	1	75,000																																													
Attaché	40,000	1	40,000																																													
Secrétaire particulier	40,000	1	40,000																																													
Totaux.		3	155,000																																													
		Indemnités familiale et de naissance 3,000																																														
			158,000																																													
	2	Administration centrale:																																														
		<table><tr><th>GRADES ET FONCTIONS.</th><th>Traitements annuels.</th><th>Effectif.</th><th>DÉPENSES.</th></tr><tr><td>Chef de section</td><td>50,000</td><td>1</td><td>50,000</td></tr><tr><td>Chef de bureau mécanographe</td><td>30,000</td><td>1</td><td>30,000</td></tr><tr><td>Secrétaires d'administration</td><td>24,000</td><td>9</td><td>216,000</td></tr><tr><td>Rédacteurs</td><td>12,600</td><td>12</td><td>151,200</td></tr><tr><td>Commis aux écritures</td><td>11,000</td><td>35</td><td>385,000</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographes</td><td>12,600</td><td>9</td><td>113,400</td></tr><tr><td>Contrôleurs principaux</td><td>20,000</td><td>1</td><td>20,000</td></tr><tr><td></td><td>30,000</td><td>2</td><td></td></tr><tr><td>Contrôleurs</td><td>13,400</td><td>36</td><td>482,400</td></tr><tr><td>Totaux.</td><td></td><td>106</td><td>1,508,000</td></tr></table>	GRADES ET FONCTIONS.	Traitements annuels.	Effectif.	DÉPENSES.	Chef de section	50,000	1	50,000	Chef de bureau mécanographe	30,000	1	30,000	Secrétaires d'administration	24,000	9	216,000	Rédacteurs	12,600	12	151,200	Commis aux écritures	11,000	35	385,000	Sténo-dactylographes	12,600	9	113,400	Contrôleurs principaux	20,000	1	20,000		30,000	2		Contrôleurs	13,400	36	482,400	Totaux.		106	1,508,000		
GRADES ET FONCTIONS.	Traitements annuels.	Effectif.	DÉPENSES.																																													
Chef de section	50,000	1	50,000																																													
Chef de bureau mécanographe	30,000	1	30,000																																													
Secrétaires d'administration	24,000	9	216,000																																													
Rédacteurs	12,600	12	151,200																																													
Commis aux écritures	11,000	35	385,000																																													
Sténo-dactylographes	12,600	9	113,400																																													
Contrôleurs principaux	20,000	1	20,000																																													
	30,000	2																																														
Contrôleurs	13,400	36	482,400																																													
Totaux.		106	1,508,000																																													
		Nominations éventuelles 75,000																																														
		A reporter. . fr. 1,583,000																																														
		A reporter. . fr.	358,000																																													

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.
UITGEWERKTE STAAT.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																												
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																															
		EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.																																														
		EERSTE HOOFDSTUK.																																														
		PERSONEELSUITGAVEN.																																														
		Jaarwedde van den Minister fr. 100,000	1	1																																												
		Kosten voor het gebruik van een autorijtuig 40,000	2																																													
140,000		Fr. 140,000																																														
		Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. — Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis; bijwedden aan de secretarissen van commissies. — Bevorderingen en reglementaire verhoogingen.		2																																												
		Hoofdbestuur (<i>pro memorie</i>) (De ambtenaren en opdrachtbelastigden blijven betaald door het Departement waarvan zij afkomstig zijn.)	1																																													
60,000		Terughetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van twee beambten belast met den dienst der telefooncentrale.	2																																													
		Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel.		3																																												
		Kabinet van den Minister :	1																																													
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN.</th><th>Bedrag der wedden.</th><th>Leden van het personeel.</th><th>UITGAVEN.</th></tr><tr><td>Kabinetshoofd of adjunct-Kabinetshoofd</td><td>75,000</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Toegevoegde</td><td>40,000</td><td>1</td><td>40,000</td></tr><tr><td>Particulier secretaris</td><td>40,000</td><td>1</td><td>40,000</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td></td><td>3</td><td>155,000</td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN.	Bedrag der wedden.	Leden van het personeel.	UITGAVEN.	Kabinetshoofd of adjunct-Kabinetshoofd	75,000	1	75,000	Toegevoegde	40,000	1	40,000	Particulier secretaris	40,000	1	40,000	Totalen.		3	155,000																										
GRADEN EN AMBTEN.	Bedrag der wedden.	Leden van het personeel.	UITGAVEN.																																													
Kabinetshoofd of adjunct-Kabinetshoofd	75,000	1	75,000																																													
Toegevoegde	40,000	1	40,000																																													
Particulier secretaris	40,000	1	40,000																																													
Totalen.		3	155,000																																													
		Kinderbijslag en geboortevergoeding 3,000																																														
158,000		Fr. 158,000																																														
		Hoofdbestuur :	2																																													
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN.</th><th>Jaarwedden.</th><th>Effectief.</th><th>UITGAVEN.</th></tr><tr><td>Sectieoverste</td><td>50,000</td><td>1</td><td>50,000</td></tr><tr><td>Bureel­hoofd mecanograaf</td><td>30,000</td><td>1</td><td>30,000</td></tr><tr><td>Bestuurssecretaris</td><td>24,000</td><td>9</td><td>216,000</td></tr><tr><td>Opstellers</td><td>12,600</td><td>12</td><td>151,200</td></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>11,000</td><td>35</td><td>385,000</td></tr><tr><td>Steno-typiste</td><td>12,600</td><td>9</td><td>113,400</td></tr><tr><td>Hoofdcontroleurs</td><td>20,000</td><td>1</td><td>80,000</td></tr><tr><td></td><td>30,000</td><td>2</td><td></td></tr><tr><td>Controleurs</td><td>13,400</td><td>36</td><td>482,400</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td></td><td>106</td><td>1,508,000</td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN.	Jaarwedden.	Effectief.	UITGAVEN.	Sectieoverste	50,000	1	50,000	Bureel­hoofd mecanograaf	30,000	1	30,000	Bestuurssecretaris	24,000	9	216,000	Opstellers	12,600	12	151,200	Schrijvers	11,000	35	385,000	Steno-typiste	12,600	9	113,400	Hoofdcontroleurs	20,000	1	80,000		30,000	2		Controleurs	13,400	36	482,400	Totalen.		106	1,508,000		
GRADEN EN AMBTEN.	Jaarwedden.	Effectief.	UITGAVEN.																																													
Sectieoverste	50,000	1	50,000																																													
Bureel­hoofd mecanograaf	30,000	1	30,000																																													
Bestuurssecretaris	24,000	9	216,000																																													
Opstellers	12,600	12	151,200																																													
Schrijvers	11,000	35	385,000																																													
Steno-typiste	12,600	9	113,400																																													
Hoofdcontroleurs	20,000	1	80,000																																													
	30,000	2																																														
Controleurs	13,400	36	482,400																																													
Totalen.		106	1,508,000																																													
		Eventuele benoemingen 75,000																																														
		Over te dragen. . fr. 1,583,000																																														
358,000		Over te dragen.																																														

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.
DÉVELOPPEMENTS.**

Numéro des articles	Littéra les développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Credits demandés pour l'exercice 1940	Credits alloués pour l'exercice 1939
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1940	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939
3	2	Report. . fr.	358,000	"
		Report. . fr. 1,583,000		
		Versements prévus par les lois des 18 juin 1930 et 15 décembre 1937 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	90,000	
		Indemnité de résidence	75,000	
		Indemnité familiale et de naissance	75,000	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	15,000	
			1,838,000	"
	3	Gens de peine :		
		Salaire horaire. Effectif. DEPENSES.		
		Garçons de bureau (à la journée) 4 francs + sursalaire (3 fr.) journalier. 4 46,000		
		Nettoyeuses (à la journée) 3 francs. 10 48,000		
		Totaux. 14 94,000		
		Nominations éventuelles	20,000	
		Augmentation 10 %	9,400	
		Versements prévus par la loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	3,000	
		Indemnités familiale et de naissance	5,000	
			131,400	"
4		Honoraires des avocats et des experts	80,000	"
5		Indemnités pour prestations spéciales. — Primes -- indemnités diverses :		
	1	Cabinet du Ministre fr. 60,000		
	2	Administration centrale	80,000	140,000
6		Secours ordinaires :		
		Indemnités pour maladies, position exceptionnelle, etc.	20,000	"
		Total du chapitre premier. . fr.	2,567,400	"
CHAPITRE II.				
DÉPENSES DE MATÉRIEL.				
7		Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :		
	1	Hôtel du Ministre fr.	40,000	"
	2	Administration centrale	190,000	"
		A reporter. . fr.	230,000	"

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.
UITGEWERKTE STAAT.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation	Diminution			
Verhooging	Vermindering			
358,000	»	Overdracht.	2	3
		Overdracht. . fr. 1,583,000		
		Stortingen voorzien bij de wetten van 18 Juni 1930 en 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood		
		90,000		
		Standplaatsvergoeding		
		75,000		
		Kinderbijslag en geboortevergoeding		
		75,000		
1,838,000	»	Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis		
		15,000		
		Fr. 1,838,000		
		Dienstpersoneel :	3	
		Uurloon. Effectief. UITGAVEN.		
		Kantoorjongens (dagloon)		
		4 frank + (3 fr.) toeslag op dagloon.		
		46,000		
		Schoonmaaksters (dagloon)		
		3 frank.		
		10		
		48,000		
		Totalen.		
		14		
		94,000		
		Eventuele benoemingen		
		20,000		
		Vermeerdering van 10 t. h.		
		9,400		
		Stortingen voorzien bij de wet van 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood		
		3,000		
131,400	»	Kinderbijslag en geboortevergoeding		
		5,000		
80,000	»	Fr. 131,400		
		Honoraria van de advocaten en van de experts		4
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën. — Allerlei vergoedingen :		5
140,000	»	Kabinet van den Minister	1	
		60,000		
		Hoofdbestuur	2	
		80,000		
		Fr. 140,000		
20,000	»	Gewone hulpelden :		
		Vergoedingen voor ziekten, buitengewonen toestand, enz.		6
2,567,400	»	Totaal van eerste hoofdstuk.		
HOOFDSTUK II.				
UITGAVEN VOOR MATERIEEL.				
		Verlichting, verwarming, water, frankeering van briefwisseling, telegrammen, telefoon-aansluitingen, vervoer, huurgelden, belastingen, cijzen en andere soortgelijke uitgaven :		7
40,000	»	Ambtswoning van den Minister	1	
190,000	»	Hoofdbestuur	2	
230,000	»	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.
DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1940	Crédits alloués pour l'exercice 1939
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1940	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939
		Report. . fr.	230,000	•
8		Achats, locations et réparations de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :		
1		Hôtel du Ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle, ou l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat).	40,000	•
2		Administration centrale :		
		Cabinet et services centraux proprement dits	160,000	•
9		Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés :		
		Administration centrale	600,000	•
40		Autres fournitures de bureau. — Impressions. Achats d'ouvrages. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :		
		Administration centrale	120,000	•
11		Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :		
		Administration centrale	600,000	•
12		Titres de transport. — Abonnements. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :		
		Paiement à la Société Nationale des Chemins de fer belges du chef de l'utilisation des titres de transport	500,000	•
13		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service (pour mémoire)	•	•
		Total du chapitre II. . fr.	2,250,000	•
		CHAPITRE III.		
		SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
14		Subsides à certaines œuvres présentant un intérêt particulier au point de vue du ravitaillement de la population. fr.	100,000	•
		CHAPITRE IV.		
		DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.		
15		Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social . . . fr.	10,000	•
16		Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs .	330,000	•
47		Contribution de l'Etat au Fonds National de Chômage :		
1		Pour le paiement des indemnités et allocations de chômage, suppléments ménagers et allocations de réadaptation professionnelle et de placement	437,250,000	•
		A reporter. . fr.	437,590,000	•

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.
UITGEWERKTE STAAT.**

DIFFERENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation	Diminution			
Verhooging	Vermindering			
230,000	»	Overdracht.		
		Aankopen, huren en herstellen van materieel. — Meubilair : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor onderhoud van de lokalen, de toestellen voor verwarming, verlichting, binnentelefonie, enz. — Soortgelijke geringe uitgaven :		8
40,000	»	Ambtswoning van den Minister (inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig, of de forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt).	1	
		Hoofdbestuur :	2	
160,000	»	Kabinet en eigentlijke centrale diensten		
		Kantoorbehoeften, enz., verschaft door bemiddeling van het Centraal Bureau voor Drukwerk :		9
600,000	»	Hoofdbestuur.		
		Andere kantoorbehoeften. — Drukken, aankopen van werken. — Abonnementen op dagbladen. — Andere soortgelijke uitgaven :		10
120,000	»	Hoofdbestuur.		
		Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Zitpenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor verandering van standplaats. — Beheerkosten. — Kantoorkosten. — Zendingen en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken :		11
600,000	»	Hoofdbestuur.		
		Reisbewijzen. — Abonnementen. — Kosten voor het gebruik van een auto- of van een motorrijwiel :		12
500,000	»	Betaling aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, wegens 't gebruiken van de reisbewijzen.		
»	»	Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling (<i>pro memorie</i>).		13
2,250,000	»	Totaal van hoofdstuk II.		
		HOOFDSTUK III.		
		SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.		
100,000	»	Subsidiën aan zekere vereenigingen die uiterst belang opleveren ten opzichte van de ravitailleering van het land.		14
		HOOFDSTUK IV.		
		UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, RECHTERLIJKE ONDERSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID.		
10,000	»	Subsidie tot aanmoediging aan de Belgische afdeling voor Maatschappelijk vooruitgang.		15
330,000	»	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen.		16
		Bijdrage van den Staat voor het Nationaal Werklozenfonds :		17
437,250,000	»	Voor de betaling van de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheidsverzekering, gezinsbijlagen en tegemoetkomingen voor beroepsheraanpassing en arbeidsbemiddeling.	1	
437,590,000	»	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.
DÉVELOPPEMENTS.**

Numéro des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Credits demandés pour l'exercice 1940	Credits alloués pour l'exercice 1939
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1940	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939
		Report. . fr.	437,590,000	•
	2	Pour le paiement des frais d'administration de l'Office National du Placement et du Chômage (y compris les subventions à accorder aux caisses de chômage pour leurs frais d'administration)	65,000,000	•
13		Subventions aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs destinées à couvrir leurs frais de fonctionnement et leurs dépenses de premier établissement	50,000	•
19		Subvention au Comité central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs (en liquidation)	2,250,000	•
		Total du chapitre IV. . fr.	504,890,000	•
		CHAPITRE V.		
		SECOURS.		
20		Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minimale (pour mémoire) fr.	•	•
		CHAPITRE VI.		
		DÉPENSES DIVERSES.		
21		Dépenses imprévues non libellées au Budget fr.	30,000	•
22		Frais de procédure, déboursés, amendes, etc. (y compris les honoraires des avocats non rétribués par abonnement ainsi que ceux des avoués)	50,000	•
		Total du chapitre VI. . fr.	80,000	•
		DEUXIÈME SECTION.		
		DÉPENSES ADDITIONNELLES RÉSULTANT DE LA MOBILISATION.		
		CHAPITRE VII.		
23		Secours et assistance aux personnes en état d'infortune ou de détresse	5,000,000	•

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.
UITGEWERKTE STAAT.**

DIFFÉRENCES — VERSCILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
437,590,000	.	Overdracht.		
65,000,000	.	Voor de betaling van de bestuurskosten van den Nationalen Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddeling (met inbegrip van de te verleen toelagen aan de werklozenkassen voor hun bestuurskosten).	2	
50,000	.	Toelagen aan de centra voor vrijwilligen arbeid voor jonge werklozen bestemd om hun werkingskosten en hun oprichtingsuitgaven te dekken.		18
2,250,000	.	Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningscomité voor Werklooze bedienden (in liquidatie).		19
504,890,000	.	Totaal van hoofdstuk IV.		
		HOOFDSTUK V.		
		HULPGELDEN.		
.	.	Te verleen hulpgeid bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen (pro memorie).		20
		HOOFDSTUK VI.		
		ALLERHANDE UITGAVEN.		
30,000	.	Onvoorziene uitgaven niet in de Begroting opgenomen		21
50,000	.	Kosten voor rechtspleging, voorschotten, geldboeten, enz. (met inbegrip van de honoraria van de advocaten, niet bij abonnement bezoldigd, alsmede van deze van de pleitbezorgers).		22
80,000	.	Totaal van hoofdstuk VI.		
		TWEDE AFDEELING.		
		AANVULLENDE UITGAVEN VOORTSPRUITEND UIT DE MOBILISATIE.		
		HOOFDSTUK VII.		
5,000,000	.	Hulp en bijstand aan de door ongeluk getroffen of in nood zijnde personen		23

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT POUR L'EXERCICE 1940.
DÉVELOPPEMENTS.**

Numéro des chapitres	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1940 Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1940	Crédits alloués pour l'exercice 1939 Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939
RECAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Dépenses de personnel fr.	2,567,400	»
I.	Dépenses de matériel	2,250,000	»
II.	Subsides et subventions	100,000	»
III.	Dépenses de prévoyance sociale, d'assistance judiciaire, de bienfaisance et d'hygiène.	504,890,000	»
IV.	Secours	»	»
V.	Dépenses diverses	80,000	»
VI.	Total des dépenses ordinaires. . fr.	509,887,400	»
DEUXIÈME SECTION.			
VII.	DÉPENSES ADDITIONNELLES RÉSULTANT DE LA MOBILISATION.	5,000,000	»
	Total du Budget du Ministère du Ravitaillement. . fr.	514,887,400	»

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.
UITGEWERKTE STAAT.**

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
SAMENVATTING			
EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.			
2,587,400	»	Uitgaven voor personeel	I.
2,250,000	»	Uitgaven voor materieel	II.
100,000	»	Subsidiën en tegemoetkomingen	III.
504,890,000	»	Uitgaven voor sociale verzorg. rechterlijken onderstand, weldadigheid en volksgezondheid.	IV.
»	»	Hulpgelden	V.
80,000	»	Allerhande uitgaven	VI.
509,887,400	«	Totaal van de gewone uitgaven.	
TWEEDE AFDEELING.			
5,000,000	»	AANVULLENDE UITGAVEN VOORTSPRUITEND UIT DE MOBILISATIE.	VII.
514,887,400	»	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Ravitailleering.	

NOTE JUSTIFICATIVE

Le Ministère du Ravitaillement ne possédait pas de budget propre en 1939.

A la partie « Développements » du présent projet, tous les crédits constituent nécessairement des augmentations pour la totalité.

Il convient, toutefois, de remarquer que les dépenses reprises au chapitre IV pour une somme totale de 504 millions 890,000 francs, ne représentent pas réellement une augmentation, attendu que, par voie d'amendement, une diminution de même importance et pour le même objet, a été opérée au Budget ordinaire pour 1940 du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

TOELICHTINGSNOTA

Het Ministerie van Ravitailleering had in 1939 geen eigen begrooting.

In het gedeelte « Uitgewerkte Staat » van dit ontwerp maken dus noodzakelijk al de kredieten voor hun algeheleheid verhoogingen uit.

Er dient evenwel opgemaakt dat de uitgaven vermeld onder hoofdstuk IV voor een totale som van 504,890,000 fr. in werkelijkheid geen vermeerdering uitmaken, aangezien, door een amendement, een vermindering van hetzelfde bedrag en met hetzelfde doel op de Gewone Begrooting voor 1940 van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg werd gedaan.